

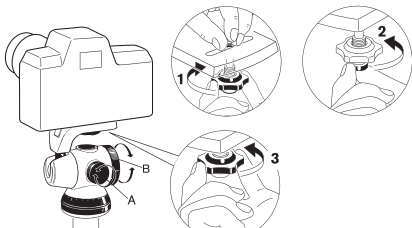


off center
ball heads

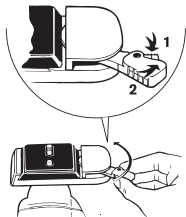


**off center
ball heads**

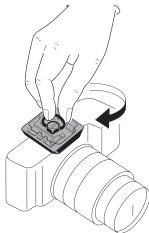
1



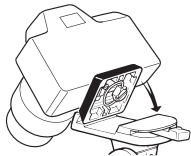
2



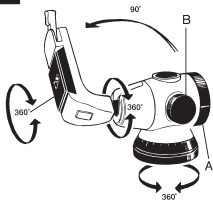
3



4



5



English

FIG. 1 – Head with fixed plate – how to mount the camera on the head

- unscrew completely the gear until it reaches the bottom of the screw.
- completely screw the screw on the camera body.
- lock firmly the camera by screwing the gear.

FIG. 2 – Head with quick release plate - how to remove the camera plate

Pull the locking lever in the direction indicated by the arrow until it will go no further and at the same time press button.

FIG. 3 – Head with quick release plate - how to mount the camera on the plate

FIG. 4 – Head with quick release plate - how to mount the camera on the head

FIG. 5 – Head lockings / friction control (not supplied on all models)

- A Ball movement lock.
- B Pan movement lock.

In addition to reading these instructions, it is also important to read the general instructions printed on the warranty card packed with your product.

Italiano

FIG. 1 – Testa con piastra fissa – montaggio della fotocamera sulla testa

- svitare completamente la ghiera di bloccaggio fino a portarla in fondo alla vite.
- avvitare completamente la vite nell'apposito foro sul corpo fotocamera.
- bloccare la fotocamera avvitando la ghiera.

FIG. 2 – Testa con piastra rapida – rimozione della piastra

Tirate fino in fondo la leva di bloccaggio nella direzione indicata dalla freccia e contemporaneamente premete il pulsante.

FIG. 3 – Testa con piastra rapida – montaggio della fotocamera sulla piastra

FIG. 4 – Testa con piastra rapida – montaggio della fotocamera sulla testa

FIG. 5 – Bloccaggio della testa e controllo della frizione (non disponibile in tutti i modelli)

A Bloccaggio della sfera.

B Bloccaggio in panoramica.

Oltre a leggere queste istruzioni, è importante anche consultare le istruzioni generali riportate sulla cartolina di garanzia fornita insieme al prodotto.

Deutsch

ABB. 1 - Kopf mit fester Kameraplatte – Anbringung der Kamera

- Drehen Sie die Anzugsschraube bis ans unsere Ende ihres Gewindes.
- Schrauben Sie die Schraube voll in die Stativbuchse der Kamera ein.
- Ziehen Sie die Anzugsschraube fest.

ABB. 2 - Kopf mit Schnellwechselplatte – Abnehmen der Kameraplatte

Schwenken Sie den Klemmhebel unter Druck auf die Taste bis zum Anschlag in Pfeilrichtung.

ABB. 3 - Kopf mit Schnellwechselplatte – Abnehmen der Kameraplatte

ABB. 4 - Kopf mit Schnellwechselplatte – Anbringung der Kamera

ABB. 5 - Kopfklemmung/Friktionseinstellung (nicht bei allen Köpfen möglich)

A Kugelklemmung.

B Klemmung der Schwenkbewegung.

Es ist wichtig, dass Sie nicht nur diese Anleitung, sondern auch die allgemeinen Anleitungen auf Ihrer Garantiekarte lesen, die sich in der Produktverpackung befindet.

Français

FIG. 1 - Tête avec plateau fixe – comment monter un appareil photo sur la tête

- dévisser complètement le bouton jusqu'à ce qu'il touche la tête de la vis.
- visser la vis sur le boîtier de l'appareil photo.
- visser le bouton jusqu'au blocage du boîtier.

FIG. 2 - Tête avec attache rapide – comment enlever la platine rapide

Pousser le levier dans la direction indiquée par la flèche tout en appuyant sur le bouton.

FIG. 3 - Tête avec attache rapide – comment insérer la platine rapide sur la caméra

FIG. 4 - Tête avec attache rapide – comment insérer la platine rapide sur la tête

FIG. 5 - Tête : blocage et contrôle de friction (non disponible sur certains modèles)

- A Blocage de la boule.
- B Blocage du panoramique.

En complément de ces instructions, il est important de prendre connaissance des instructions de la carte de garantie incluse avec votre trépied.

Español

FIG. 1 – Rótula de plato fijo – como montar la cámara a la rótula

- desatornillar completamente la rueda hasta que llegue a la parte inferior del tornillo.
- atornille del todo el tornillo a la cámara.
- fije firmemente la cámara apretando la rueda.

FIG. 2 – Rótula con plato rápido – como sacar el plato

Empuje la palanca de fijación en la dirección indicada por la flecha hasta que llegue al tope y al mismo tiempo apriete el botón.

FIG. 3 – Rótula con plato rápido – como montar la cámara al plato

FIG. 4 – Rótula con plato rápido – como montar la cámara a la rótula

FIG. 5 – Fijaciones de la rótula / control de fricción (no disponible en todos los modelos)

A Mando de bloqueo de movimiento de bola.

B Mando de bloqueo del giro panorámico.

Además de leer este instructivo, es también importante leer las instrucciones generales impresas en la garantía incluida con su producto.

简体中文

图1 - 云台连固定螺丝板-如何将相机安装在云台上

- 将齿轮完全扭松,直至它能接触到螺丝底部
- 将螺丝完全锁在相机身
- 将齿轮的螺丝牢牢地锁在相机上

图2 - 云台连同快装板-如何移除相机板

将锁掣杆推向箭咀所指示之方向,直至它不可以再推进,与此同时按下按钮。

图3 - 云台连同快装板-如何将相机安装在板上

图4 - 云台连同快装板-如何将相机安装在云台上

图5 - 云台锁掣 / 阻力控制(不供应所有型号)

A球型移动锁掣

B横向拍摄移动锁掣

除了阅读此使用说明书外,亦非常重要阅读随产品附上的保修卡内所列印的基本使用手则。

한국어

그림. 1 - 고정된 플레이트가 달린 헤드

- 헤드에 카메라를 장착하는 방법
- 스크류가 바닥에 닿을 때까지 기어를 완전히 푸십시오.
- 카메라 바닥의 스크류를 완전히 잠그십시오.
- 기어를 돌려 카메라를 완전하게 고정 시키십시오.

그림. 2 - 퀴 릴리즈 플레이트가 달린 헤드 - 카메라 플레이트를 분리시키는 방법

더 이상 가지 않을 때까지 화살표 방향으로 잠금 레버를 당기고 동시에 버튼을 누릅니다.

그림. 3 - 퀴 릴리즈 플레이트가 달린 헤드 - 플레이트에 카메라를 장착하는 방법

그림. 4 - 퀴 릴리즈 플레이트가 달린 헤드 - 헤드에 카메라를 장착하는 방법

그림. 5 - 헤드 고정 / 마찰력 조정 (일부 품목에만 공급됨)

- A 볼 무브먼트 고정
- B 팬 무브먼트 고정

제품 사용 전 이 매뉴얼과 함께 워런티 카드에 작성된 기본 제품 설명서를 함께 읽어 주시기 바랍니다.

日本語

図1 - ネジ留め式雲台 - 雲台へのカメラの取り付け方法

- カメラに合った取り付けネジ(太ネジまたは小ネジ)を選びます。
- ノブをネジの下端に達するまで回します。
- ネジをカメラのネジ穴に締めつけます。
- ノブを回し、カメラをしっかり固定します。

図2 - クイックリリース式雲台 - カメラプレートの取り外し方法

ロックレバーを図のようにつかんで矢印の方向に押し、それ以上進まない位置に達したらボタン1を同時に押すとプレートが外れます。

図3 - クイックリリース式雲台 - カメラへのプレートの取り付け方法

図4 - クイックリリース式雲台 - 雲台へのカメラの取り付け方法

図5 - 雲台のロック

A ボールロック

B パンロック

この使用説明書のほかに、同梱の保証書に記載されている一般情報もご一読ください。



gitzo.com

**off center
ball heads**

110022 - 01/2015